

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSEZAKEN

Arrêté royal modifiant l'article 110bis et remplaçant l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 110bis en tot vervanging van de bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Philippe, Roi des Belges,

Filip, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 61/2;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 61/2;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 110 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 110 bis;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 novembre 2016 ;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 november 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le XXX;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op XXX;

Vu l'avis n°XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op het advies nr. XXX van de Raad van State, gegeven op XXX met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1^{er}. Dans l'article 110 bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 13 février 2015, les modifications suivantes sont apportées :

Artikel 1. In artikel 110bis, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door het koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 februari 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1^{er}, dans la version française, les mots « de la loi » sont insérés entre les mots « à 61/4 » et les mots « doit être » ;

1° in de eerste paragraaf, in de Franse versie, worden de woorden « de la loi » tussen de woorden « à 61/4 » en de woorden « doit être » ingevoegd;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots: «un ordre de quitter le territoire» sont remplacés par les mots «une attestation» et les mots «l'annexe 13» sont remplacés par les mots «l'annexe 15 ».

Art.2. L'annexe 15 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 15 août 2012 et modifiée par les arrêtés royaux des 11 décembre 2012 et 13 février 2015 est remplacée par l'annexe 1, jointe au présent arrêté.

Art.3. Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

2° In paragraaf 2, eerste lid, de worden de woorden «een bevel om het grondgebied te verlaten» vervangen door de woorden «een attest », «en worden de woorden «bijlage 13 » vervangen door de woorden «bijlage 15».

Art.2. De bijlage 15 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 15 augustus 2012 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 2012 en 13 februari 2015, wordt vervangen door de bijlage 1, die aan dit besluit is toegevoegd.

Art.3. De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven op

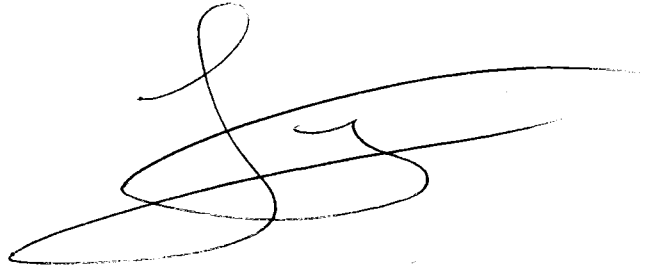
Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON.

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'F' followed by a horizontal line and a small loop at the end.

Théo FRANCKEN

Theo FRANCKEN

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR

Arrêté royal modifiant l'article 110bis et remplaçant l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire d'une durée de validité de 45 jours qui est délivré à la victime potentielle de traite des êtres humains pendant la période de réflexion.

Cette modification s'impose suite à la modification de l'article 61/2, paragraphe 2, de la loi du 15 décembre 1980 (Doc.parl., Chambre, session 2015-2016, n° 2045/001).

L'article 61/2 habilite le Roi à déterminer le modèle du document de séjour temporaire délivré pendant la période de réflexion.

En lieu et place d'un ordre de quitter le territoire, la victime reçoit à présent une annexe 15 dont la durée de validité est de 45 jours.

Ces 45 jours permettront à la victime de se rétablir, de se soustraire à l'influence des supposés auteurs et de prendre la décision de coopérer ou non avec les autorités compétentes. Afin de garantir la sécurité de la victime, toute référence à la procédure relative à la traite des êtres humains est évitée sur l'annexe 15.

Le centre d'accueil informe la victime sur ses droits. Par conséquent, les références sur l'annexe 15 sont inutiles.

Cette modification concrétise la recommandation du Groupe d'experts du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains (GRETA) émise dans son rapport du 25 septembre 2013. Concrètement il était recommandé d'octroyer un titre de séjour temporaire (p.46, point 161 du rapport) en lieu et place d'un ordre de quitter le territoire, durant la période de réflexion. Cette recommandation a été intégrée dans le plan d'action national approuvé 2014-2019, portant sur

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSEZAKEN

Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 110bis en tot vervanging van de bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument met een geldigheidsduur van 45 dagen dat tijdens de bedenktijd afgegeven wordt aan het potentieel slachtoffer van mensenhandel.

Deze wijziging dringt zich op omdat artikel 61/2, paragraaf 2, van de wet van 15 december 1980 gewijzigd werd (Doc.parl., Kamer, zitting 2015-2016, n° 2045/001).

Artikel 61/2 geeft aan de Koning de opdracht om het model van het tijdelijk verblijfsdocument, afgeleverd tijdens de bedenktijd, te bepalen.

In plaats van een bevel om het grondgebied te verlaten ontvangt het slachtoffer nu een bijlage 15, waarvan de geldigheidsduur 45 dagen bedraagt.

Tijdens de 45 dagen kan het slachtoffer tot rust komen; zich onttrekken aan de invloed van de vermoedelijke daders en een beslissing nemen over het al dan niet samenwerken met de bevoegde overheden. Om de veiligheid van het slachtoffer te garanderen worden, op de bijlage 15, alle verwijzingen naar de procedure mensenhandel vermeden.

Het opvangcentrum informeert het slachtoffer over diens rechtstoestand zodat vermeldingen op de bijlage 15 bovendien overbodig zijn.

Deze wijziging concretiseert de aanbeveling van de Expertengroep voor de strijd tegen mensenhandel van de Raad van Europa (GRETA) in zijn verslag van 25 september 2013. Concreet werd aanbevolen om gedurende de reflectieperiode een tijdelijke verblijfstitel (p.46, punt 161 van de verslag) toe te kennen, in plaats van een bevel om het grondgebied te verlaten. Deze aanbeveling werd bovendien geïntegreerd in het

la traite des êtres humains.

goedgekeurd nationaal Actieplan Mensenhandel 2014-2019.

Commentaire article par article.

Artikelsgewijze commentaar.

Article 1er

A l'article 110bis, § 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'ordre de quitter le territoire est remplacé par un document de séjour temporaire d'une durée de validité maximale de 45 jours.

Au cours des 45 jours, la victime peut retrouver un état serein, se soustraire de l'influence des supposés auteurs et prendre la décision de coopérer ou non avec les autorités judiciaires.

Article 2.

Le modèle de l'annexe 15 est remplacé afin de prévoir que ce document puisse aussi être délivré à une victime potentielle de la traite des êtres humains pendant la période de réflexion prévue. Ce document aura une durée de validité de 45 jours, comme prévu par la loi.

Article 3.

L'article 3 détermine le ministre compétent.

Artikel 1.

In artikel 110bis, §2 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt het bevel om het grondgebied te verlaten vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument met een maximale geldigheidsduur van 45 dagen.

Tijdens de 45 dagen kan het slachtoffer tot rust komen, zich aan de invloed van de vermoedelijke daders onttrekken en beslissen om al dan niet met de gerechtelijke overheden samen te werken.

Artikel 2.

Het model van de bijlage 15 wordt vervangen zodat dit document ook kan worden afgegeven aan een potentieel slachtoffer van mensenhandel, en dit gedurende de voorziene bedenktijd. Zoals voorzien wordt door de wet zal dit document een geldigheidsduur van 45 dagen hebben.

Artikel 3.

Artikel 3 bepaalt de bevoegde minister.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

Le Ministre de la
Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

De Minister van Veiligheid en
Binnenlandse Zaken,

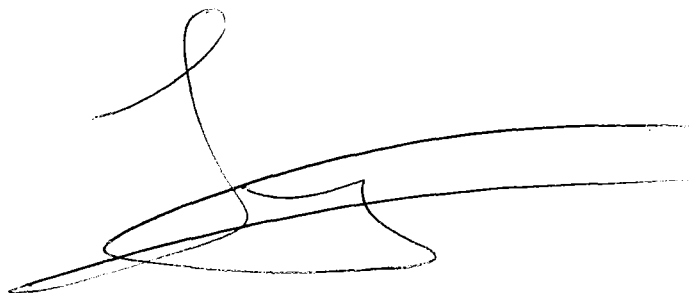
Jan JAMBON.

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Théo FRANCKEN

Theo FRANCKEN

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Annexe 1 de l'arrêté royal du XXX 2016 modifiant l'article 110 bis et modifiant l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

La présente annexe constitue l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

ANNEXE 15

Royaume de Belgique

Province :

Arrondissement :

Commune :

Réf. :

ATTESTATION

Délivrée en application de l'article 30, 33, 40, 56, 101, 109, 110 bis ou 119 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ou de l'article 8 de l'arrêté royal du 22 juillet 2008 fixant certaines modalités d'exécution de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Nom :

Prénom(s) :

Nationalité:

Date de
naissance :

Lieu de
naissance :

Numéro d'identification au Registre¹

national :

Résident / déclarant résider
à :

s'est présenté(e) ce séjour à l'administration communale :²

- ☐ pour introduire une demande d'autorisation d'établissement ou d'acquisition du statut de résident de longue durée-C.E. (art. 30)
- ☐ pour demander le renouvellement de son titre de séjour, d'établissement ou son permis de résident de longue durée-C.E. (art. 33 ou 101)
- ☐ pour être replacé dans sa situation de séjour antérieure et ce, à la suite du fait qu'il n'a pas pu, pour des circonstances indépendantes de sa volonté, revenir dans le pays dans les délais prévus (art. 40 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 ou 8 de l'arrêté royal du 22 juillet 2008)
- ☐ pour introduire une demande de séjour permanent (art. 56)
- ☐ pour signaler sa présence en qualité de travailleur frontalier (art. 109)
- ☐ pour introduire une procédure sur base de l'article 110 bis (art. 110 bis)
- ☐ pour requérir son inscription (art. 119)
- ☐ pour se voir délivrer le document de séjour, le titre de séjour / d'établissement ou son permis de séjour de résident de longue durée-C.E. auquel il a droit (art. 119)

La présente attestation couvre provisoirement le séjour de l'intéressé(e) jusqu'au³

La présente attestation couvre le séjour en Belgique de l'intéressé(e) pour la durée de son occupation en qualité de travailleur frontalier. **Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**

La présente attestation vaut certificat d'inscription au registres des étrangers / au registre de la population **Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**, lorsqu'elle est délivrée dans le cadre de l'introduction d'une demande d'autorisation d'établissement, d'acquisition du statut de résident de longue durée-C.E. ou de séjour permanent (art. 30 ou 56) ou lorsqu'il s'est présenté auprès de son administration communale pour demander le renouvellement de son titre de séjour, d'établissement ou de son permis de séjour de résident de longue durée-

¹ A compléter uniquement si l'étranger dispose d'un tel numéro d'identification.

² Cocher le motif de délivrance de la présente attestation.

³ Préciser la date d'échéance de la présente attestation. En cas de délivrance dans le cadre de la procédure de l'article 110 bis, cette attestation ne peut pas être prorogée.

4. Biffer la mention inutile.

C.E. (art. 33 ou 101) ou pour se voir délivrer le document de séjour, le titre de séjour / d'établissement ou son permis de séjour de résident de longue durée-C.E. auquel il a droit (art. 119).

LE PRESENT DOCUMENT NE CONSTITUE EN AUCUNE FAÇON UN TITRE D'IDENTITE OU DE NATIONALITE ET NE VAUT QU'ACCOMPAGNE DU DOCUMENT D'IDENTITE NATIONAL DONT L'INTERESSE EST TITULAIRE.

Fait à le

Le Bourgmestre ou son délégué

La durée de validité du présent document est prorogée :

Jusqu'au³
Fait à le
Le Bourgmestre ou son délégué,

Sceau

Jusqu'au³
Fait à le
Le Bourgmestre ou son délégué,

Sceau

Vu pour être annexé à notre arrêté du XXX 2016 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

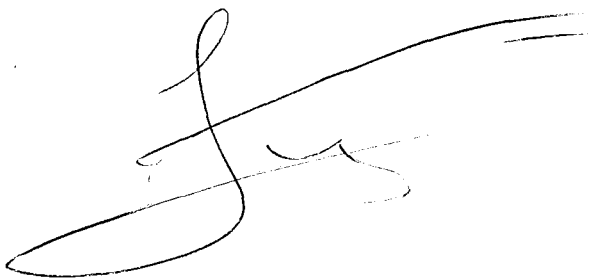
Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

JAN JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Théo FRANCKEN

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'F' followed by a horizontal line and a small flourish.

Bijlage 1 van het koninklijk besluit van XXX tot wijziging van artikel 110 bis en tot wijziging van de bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De huidige bijlage vormt de bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

BIJLAGE 15

Koninkrijk België
Provincie :
Arrondissement :
Gemeente :
Kenmerk :

ATTEST

Afgegeven met toepassing van artikel 30, 33, 40, 56, 101, 109, 110 bis of 119 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen of artikel 8 van het koninklijk besluit van 22 juli 2008 tot vaststelling van bepaalde uitvoeringsmodaliteiten van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Naam
Voornamen
Nationaliteit
Geboortedatum
Geboorteplaats
Identificatienummer bij het Rijksregister¹
Wonende / verklaart te wonen
/ tewerkgesteld te

heeft zich vandaag gemeld bij het gemeentebestuur²

- ☐ om een aanvraag voor een machtiging tot vestiging of een aanvraag voor het verkrijgen van de status van EG-langdurig ingezetene in te dienen (art. 30)
- ☐ om een aanvraag voor de vernieuwing van zijn verblijfsvergunning, vestigingsvergunning of EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetene in te dienen (art. 33 – 101)
- ☐ om in zijn vroegere verblijfssituatie te worden teruggeplaatst ten gevolge van het feit dat hij, om redenen buiten zijn wil, niet binnen de voorgeschreven termijn in het land is kunnen terugkeren (art. 40 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 of 8 van het koninklijk besluit van 22 juli 2008)
- ☐ om een aanvraag voor een duurzaam verblijf in te dienen (art. 56)
- ☐ om zijn aanwezigheid als grensarbeider aan te geven (art. 109)
- ☐ om een procedure artikel 110 bis op te starten (art. 110 bis)
- ☐ om zich te laten inschrijven (art. 119)
- ☐ om het verblijfsdocument, de verblijfs- of vestigingsvergunning of de EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetene waarop hij recht heeft te ontvangen (art. 119)

Dit attest dekt voorlopig het verblijf van de betrokkene tot³

Dit attest dekt het verblijf van de betrokkene in België voor de duur van zijn tewerkstelling als grensarbeider.⁴

Dit attest geldt als bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister / bevolkingsregister⁴, als het is afgegeven in het kader van de indiening van een vestigingsaanvraag, een aanvraag tot verkrijging van de status van EG-langdurig ingezetene of een aanvraag tot duurzaam verblijf (art. 30 – 56), of wanneer hij zich heeft gemeld bij zijn gemeentebestuur om de vernieuwing van zijn verblijfs- of vestigingsvergunning of zijn EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetene aan te vragen (art. 33 of 101), of om het verblijfsdocument, de verblijfs- of vestigingsvergunning of de EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetene waarop hij recht heeft te ontvangen (art. 119).

¹ Alleen invullen als de vreemdeling een dergelijk nummer heeft.

² De reden van de afgifte van dit attest aankruisen.

³ De vervaldatum van dit attest aangeven. In geval van afgifte in het kader van de procedure 110 bis kan dit attest niet verlengd worden.

⁴ Het onnodige schrappen

DIT ATTEST IS GEENSZINS EEN IDENTITEITSBEWIJS OF NATIONALITEITSBEWIJS EN IS SLECHTS GELDIG ALS ER EEN NATIONAAL IDENTITEITSDOCUMENT IS BIJGEVOEGD WAARVAN DE BETROKKENE HOUDER IS.

Te op

de Burgemeester of zijn gemachtigde

De geldigheidsduur van dit attest wordt verlengd:

tot³
Te op
de Burgemeester of zijn gemachtigde

Stempel

tot³
Te op
De Burgemeester of zijn gemachtigde

Stempel

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van XXX tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

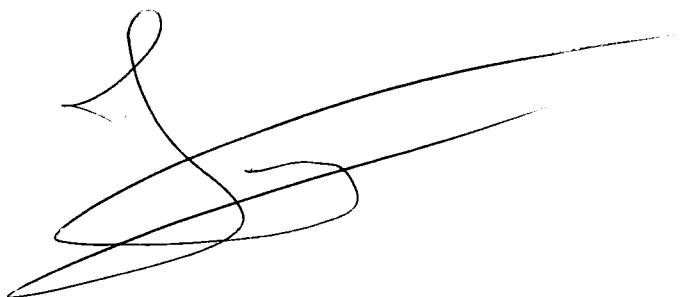
Van Koningswege:

De Minister van Veiligheid en
Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Theo FRANCKEN

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Theo Francken, positioned to the right of his name.